ШАГБАЗЪ-ГИРЕЙ ИЗМАИЛОВИЧЪ
АХМЕРОВЪ
КАЗАНЬ

كتاب المعاملات

معارف اسلاميه‌دن جزء تاسع‌در

بلدة قزانده خادم العلم عالم جان بن محمد جان البارودی
ننك كتب معتبره‌كا مراجعتله اولان ترتیبی‌در

رخصت بیرلدی سنكت پیتربورخده ۱۵ نچی نویابرده
۱۸۹۵ نچی یلده

وكان طبعه بمنتصف شعبان من سنه ۱۳۰۸ بمطبع الخزانة
بمدينة قزان

فهرسة ما فی الکتاب

	صحیفه
تقوی خاصیتی اکل وشربنك تکلف مذمتی	٤
اکلی حلال وحرام نرسه‌لر حیوانلك مکروه اولغان التی نرسه	٥
ذبح وصید احکامی	٦
خمرننك انواعی وحراملقی	٧
یفك وقطیفه‌ننك ایرلرکا حراملقی	٨
ازون شالوار وآلتون یزوك حراملقی	٩
هر اعضاننك زناسی	١٠
خاتون ننك اجنبی کا وخادم کا کورنو حراملقی	١١
حرام بولغان نرسه‌لر بیانی	١٢
ساچ کیسمك درست توکل لکی	١٣
سنت‌لر بیانی	١٤
کسب فضیلتی	١٥

	صحیفه
کسب‌ننك شرطی	١٦
بیع ننك شرط لری	١٧
چابولماغان پچان‌نی ساتو	١٩
بیع فاسد حکمی	٢٠
خیار شرط	٢١
خیار رؤیة خیار عیب	٢٢
اقاله حکمی	٢٤
ربا مذمتی	٢٥
ربأ ایکی نوع	٢٦
مسائل ربا	٢٧
قرض احکامی	٢٨
بیع سلم احکامی	٢٩
بیع صرف احکامی	٣١
بیع مکروه احکامی	٣٢
اجاره بیانی	٣٤
اجاره فاسدده اجر مثل لازم اولور	٣٥

فهرسة ما فی الکتاب

	صحیفه
پچانلیك نی اجاره حیله سی	٣٦
اضحیه بیانی	٣٧
قربان غه یاراقسز حیوانلر	٣٨
فقیر کاعیب لی حیوان جائز	٤٠
فقیر کشی قربان ایتنی صدقه ایتمای عیالینه توسعه ایتسه افضل در	٤٠
عقیقه بیانی	٤١
وصیت نامه فضیلتی	٤٢
واجب بولغان وصیت	٤٢
فدیه بیانی	٤٣
حرام وصیت لر	٤٤
وصی بولمق احکامی	٤٥
بر ترکه ده ایکی وصی بولسه	٤٥
وصی صبی اوچون تجارت ایتمك حکمی	٤٦
انبیأ واولیأ وصیت لری	٤٧

❀ كتاب المعاملات ❀

معارف اسلاميه‌دن جزء تاسع‌در

بلدة قزانده خادم العلم عالم جان بن محمد جان البارودی
ننك كتب معتبره‌كا مراجعتله اولان ترتیبی‌در

رخصت بیرلدی سنكت بیتربورخده ١٥ نچی نویابرده
١٨٩٥ نچی یلده

وكان طبعه بمنتصف شعبان من سنة ١٣٠٨ بمطبع الخزانة
بمدینة قزان

بسم الله الرحمن الرحيم

كتاب الحظر والاباحة

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم (مَنْ اتَّقَى اللّٰهَ اَهَابَ اللّٰهُ مِنه كلُّ شيْءٍ ومن لمْ يتّقِ اللّٰهَ اَهابهُ اللّٰهُ مِنْ كلِّ شيْءٍ)

اخرجه الحكيم الترمذى

ترجمه

هركم الله‌دن ساقلانسه يعنى الله تعالى طيغان نرسه‌لردن طيولسه الله تعالى اول كمسه‌دن هرشى‌نى قورقوتر وهركم الله‌دن ساقلانماسه اول كشى‌نى الله تعالى هرنرسه‌دن قورقوتر

فصل فى الاكل والشرب

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم (سيكُونُ رِجالٌ مِنْ اُمَّتِى يأْكُلُونَ اَلْوانَ الطَّعامِ ويشْربُونَ اَلْوانَ الشَّرابِ

وَيَلْبَسُونَ أَلْوَانَ الثِّيَابِ وَيَتَشَدَّقُونَ فِي الْكَلَامِ فَأُولَئِكَ
شِرَارُ أُمَّتِي)

❀ ترجمه ❀

منم امتم‌دن شونداى كشى لر بولور لر كه تورلى طعام يبارلر، وتورلى اچم‌ليك اچارلر، وتورلى كيوم كيارلر، سوزده اوستاروب سويلارلر بس بو كشى‌لر امتم‌ننك ياوزلاريدر*

ايتى حرام نرسه‌لر-يرتقوچى جانوارلر آرسلان، آيو، بورى، تلكو، ماچى، كبى قارچوغه، بوركوت، تيلكان، كبى ودخى فيل، ايشك، سچقان، وباشقه حشرات باقه، كرپى، چبن، وتاراقان، كبى ذات‌لر حرام‌در

نجاست آشاوچى حيوان دخى حرامدر آلاقارغه كبى تاوق ننك كوبراك آشى نجس بولسه اوچ كون حبس اهتماى مكروه بولور. دونكز نجس وحرام‌ننك الوغيدر ولكن اورنسز رنجوتمك كركمس صو جانوارلرى بالق‌دن باشقه‌سى حلال ايمس ودخى حلال حيوان‌ننك آلتى نرسه‌سى مكروه‌در ذكر، [٢] خصيه، [٣] فرج، [٤] بيز، [٥] مثانه، [٦] اوت، بوغازقانى نجس وحرام‌در.

آت، قويان، ودخى قوش‌ننك نجاست آشاماوچى سى ويرتقوچى بولماغانى حلالدر. وهر حلال حيوان‌ننك حلال

١ أخرجه ابن أبي الدنيا والطبراني

بولماقنده دین‌لی آدم‌ننك بسم الله دیو بوغازلمقی شرطدور تسمیه‌نی قصدا قالدروب بوغازلاسه حلال بولماس ولکن اونوتلوب قالسه ضرر یوق. اوزی اولکان حیوان ' تاش برله بروب اولتورکان، یاکه سانچوب، یاکه سوزوب، اولتورکان حیوان هر قایوسی حرامدر دیـن سز آدم بوغازلاغان حیوان کبی‌دور . اکر حیوان قیوغه تشوب سلامت چقوی وهم بوغازلاوی ممکن بولماسه یاکه باشقه سبب برله بوغازلاوی ممکن بولماسه تسمیه برله بریرندن جراحت ایدولسه حلال بولور. وهم آو آولاوده‌دخی تسمیه برله ملتیق آتسه یاکه تسمیه ایتوب اوکرانکان اتی‌نی یاکه قارچوغه سنی یباروب شول یبارو برله توتسه حلال بولور ولکن بوصورتلرده جانی چقوغه قدر اوزی یتوشسه بوغازلمق لازم‌دور

مقدار

حلال نرسه‌نی حیاتنی ساقلار قدرلی آشامق وهم نمازده قیام‌غه قادر بولورلق وروزه‌غه قادر بولورلق قدرلی آشامق فرض‌در وقارن طولغانچی یعنی طویغانچی آشامق مباح طویغاندن آرتق حرامدر. مکر روزه‌غه یاردم اوچون یاکه مهمان آشاسون اوچون بولسه جائزدر

* تنبیه *

صوغان، سارمساق، تورما، آشامق حلال‌در ولکن ایسی ایله

کشی رنجوترلیك بولسه درست توکلدر صوغان سارمساق تورماده

رسول الله صلی الله علیه وسلم (هر کم بولارنی ییسه

مسجدمزکا کلماسون دیو) بیورمشدر تورما ییوب مسجدکا

کرکان آدم البته فرشته‌لرنی وباشقه مسلمانلرنی یمان ایسی

ایله اذا ایدوب کناهلی اولور * نوع شرب *

قال رسول الله صلی الله علیه وسلم (مَنْ شَرِبَ

الْخَمْرَ خَرَجَ نُورُ الْاِیمانِ مِنْ جَوْفِهِ) [٢]

❀ ترجمه ❀

هرکم ایسرتکچ اچسه اول آدمننك اچندان ایمان نوری چقار

وقال رسول الله صلی الله علیه وسلم (کُلُّ مُسْکِرٍ خَمْرٌ

وَکُلُّ خَمْرٍ حَرَامٌ) [٣]

❀ ترجمه ❀

هر ایسرتکوچی نرسه خمردر وهر خمر حرامدر.

ایسرتکوچی نرسه بوزم بشندن یاکه خرمادن یاکه تاریدن

یاکه آرپه‌دن یاکه آرش‌دن یاکه بال‌دن یاکه دوکی‌دن

یاکه سوت‌دن یاساالغان بولسون کرك آز کرك کوب بولسون

حرامدر ایسرکانچه اچماسه‌ده آزغنه اچسه‌ده درست توکلدر

قوری نرسه‌لر عقلنی کیمونسه بدننی واعضانی ضعیف

٢ اخرجه الطبرانی ١ حدیثی اوسط الطبرانی‌ده

٣ اخرجه احمد وابو داود وابو یعلی

لندرسه حرام‌در افیون وبنك وخشخاش کبی عقل‌کا خفت
وانسان‌غه سفاهت ویرکوچی نرسه‌لر در استعمال‌لری
درست توکل‌در* * اضطرار *
حرام نرسه‌نی یمك واچمك آچلق دن یا صوصاودن
اولوم حالنه کاسه بیك آزغنه حلال بولور اوشانداق بر
کوچلی آدم کوچلاسه حاکم کبی۔ حرام‌نی تناول ایتماکانده
جانغه‌یا که اعضاغه ضرر قلوردای بولسه حرام نرسه‌نی‌تناول
ایتمك جائز بولور

فصل فی الثیاب والزینة

قال رسول الله صلی الله علیه وسلم (مَنْ کَانَ یُؤْمِنُ بِاللّٰهِ
وَالْیَوْمِ الْآخِرِ فَلَا یَلْبِسْ حَرِیرًا وَلَا ذَهَبًا)

❀ ترجمه ❀

هرکم الله تعالی‌کا وقیامت کونینه اینانسه بس کیماسون
یفلك کیوم‌نی ودخی کیماسون واستعمال ایتماسون آلتون
نرسه‌نی * بتون یفلك‌یا که آرقاوی‌یفلك کیوم ایرلرکا حرام‌در
قطیفه‌ذاتی کبی‌نرسه‌لر آرقاوی یفلك‌بولغانی ایرلرکا حرام‌دور
وهم ایربالالارغه کیورتمك درست توکل‌در اما خاتونلرغه
ایرلری آلدنده کیمك درست بولور

اخرجه احمد ۱

حلال ذات‌لردن کِبْر وعُجُبْ‌دن باشقه الله‌ننك نعمتنه شکر
نیتی برله یخشی کیوم کیمك جائزدور کبر والوغ‌لانو
قصدی برله کیسه‌جائز‌توکل‌در ازار وشالوارنی ازون صالوندرسه
یاباشقه چاپان وطون‌نی کبر برله صالوندرسه درست بولماس.
اولی وافضل- کولمك وباشقه کیوم‌لرننك ینك‌لری قول برله
برابر- اوزونلقده بالتوراورتاسنده بولماقدر* ودخی کیوم
آق توس ده بولمق افضل در * تیر وبورن سورتمك
اوچون ضروربولسه یاولق توتماق جائزدر اکرضرورت
بولماسه یاکه تکلف‌لی بهالی نرسه‌دن بولسه مکروه‌در*یاولق
بیك بلچراق بولسه کیسه‌دن چقاروب نمازاوقومق اولی‌در
اکر نجاست بولماسه وهم طبیعت نفرت ایدرلیك بلچراق
بولماسه نمازاوقوغانده چقاروب صالمق حاجت‌توکل‌در* چالمه
یدی کز قدرهرکم‌کا هر وقت‌ده سنت کیوم‌در. برقارش
قدرلی قویرق مستحب‌در. بیت خلاغه کرکانده قویرقنی
قستررور. علمادن باشقه‌غه الوغ چالمه ازون قویرق حماقت
وریادر * آلتون یزوك کیمك ایرلرکا حرام در بر مثقال
قدر کموش وعقیق جائزدر ولکن کیماسلیك اولی‌در*
آلتون وکموشدن قاشق، آیاق، پچاق، وباشقه نرسه‌لر ایرلرکا
وخاتون‌لرغه حرام در * بو ایکی ذات‌دن بولغان نرسه‌نی

آستعمال ایرکا وخاتونغه جائز توکل در * خاتون لرغه فقط
زینت اوچون قول لرینه باش لرینه وباشقه یرلرینه بو
ایکیدن ناقمق جائزدر اما آنلردن زکوة واجب بولور * برنرسه‌نی
کوش ایله یالغاسه یاکه یاماسه اول یرندن توتماسه جائز بولور

فصل فی النظر واللمس

قال رسول الله صلی الله علیه وسلم (زِنَا الْعَیْنِ النَّظَرُ
وَزِنَا اللِّسَانِ النُّطْقُ وَزِنَا الْیَدِ الْبَطْشُ وَزِنَا الرِّجْلِ الْخُطَا
وَالنَّفْسُ تَتَمَنّٰی وَتَشْتَهِی)

ترجمه

کوزننك زناسی نامحرمکا قاراو تل‌ننك زناسی حرام نرسه‌نی
سویلاو قول ننك زناسی حرامنی توتو آیاق ننك زناسی
حرام طرفینه بولغان آطوم لرنفس حرامنی آرزوقیلہ واستایدر آننك
زناسی شولدر * ایرکشی‌ننك عورتندن یعنی کندك ایله
تز آستی آراسندن باشقه یرینه قارامق هم شول یرینی توتماق
جائزدر عورتینه قارامق وتوتمق درست بولماس * اوز
خاتونی‌ننك هریری‌نی قاراو وتوتو درست. آناسی وباشقه
محرم خاتون‌ننك آرقه وقورصاق وبونلردن توبان تزکاقدر
یرینی کورمك وتوتمق جائز دکل‌در باشقه یرینی کورمك

ا اصل الحدیث فی مسلم

جائز

جائزدر * اجنبیه خاتون‌ننك هیچ یرینی کورمك وتوتماق
درست بولماس وهم خاتون- یوزینی نامحرم‌کا کورساتمك
درست توکل‌در خادم لرکا وباشقه دین کشی لریکاده
کورنمك ممنوع‌در طبیب اوچون ضرورت بولسه
ضرورت قدرلی یرنی کورمك جائزبولور . اجنبیه خاتون
ایله‌خلوت یعنی آولاقده بر اوده بولمق درست‌توکل‌در *خاتون کشی
ایکنچی خاتون‌ننك کندك وتز آراسندن باشقه یرینه قاراسه
وتوتسه جائزدر . اما اول ایکی آراغه قاراو وتوتوعذرسز
درست توکل در * ایر کشی ننك عورتندن باشقه یرینه
اجنبیه خاتون ننك قاراماقی جائز بولور شهوتدن امن
بولسه . اما شهوت‌احتمالی بولسه هیچ یرینه قارامق جائز
بولماس . بس بوزمانده ایرکشی خاتون یوزینه وخاتون
کشی ایرلر یوزینه قارامق جائز ایمس‌در * کوز زناسی
بولور * اجنبیه خاتون‌ننك‌توشکان ساچینه وقاسق جونینه
قارامق درست بولماس .اوشانداق‌هر تن‌ده وقتده قاراو
درست بولماغان نرسه‌کا تن‌دن آیرلغاچ قاراوده درست
بولماس * وهم خاتون ایکنچی خاتون ننك ساچینی اوز
ساچینه یالغامق حرام‌در. خاتون‌لرننك زینت ایله‌اوراملرغا
چقماقلری درست ایمس‌در چقغان خاتونلر وچقارغان

ایرلری کناهلی بولورلر ودخی کویلی اویونلر اوینامق
وقولاق سالماق جائز بولماس . وهم لباس وطعامده حاجتدن
زیاده تکلف ایتمك وآنلرده اسراف ایتمك ، ریاء برله
هدیه ویروشمك، کشی کا کبر وحسد قلمق، وکشی کا ضررنی
جائز کورمك ، واوتوش اوینی اوینامق، کناه اش کا یاردم
برمك، کشی آلدنده عورت آچمق، حیض ونفاس وقتنده
خاتوننینه جماع ایتمك ، بر کشی ننك یورط اچینه اذنسز
قارامق ، اوچ کوندن آرتق کشی کا کینه ساقلامق ، ایکی
کشی آراسنی بوزمق، فاسق آدم برله دوست بولماق، نمازنی
وقتندن کیچو کتورمك، خاتون کشی محرمسز سفرکا چقماق،
فرض واجب نرسه لرنی اوکرانمای یورمك، تیوش سز بر
آدم نی قول یا سوز برله رنجوتمك، علم اهلنی وعلم
استاوچی نی تحقیر ایتمك، وآنلردن اغنیانی آرتوق کورمك
مسخره چی کشی یاننده بولمق، کیوم وباشقه اشلرده فاسقلرغه
اوخشامق ، بای لرنی بای لق لری اوچون الوغلامق، دنیا
اشینی دین اشندن آلده کورمك حرام اشلر در اصلا جائز
ایمس در* ودخی فاسق معلن بولماغان مسلمان نی غیبت
قلمق ، وغیبت نی استماع قلمق ، اوّل فرض بولغان سنه دن
عذر سز حج نی تأخیر ایتمك ، ایکی آدم آراسنی اصلاح

اوچون بولماغانده یالغان سویلمك ، نفقه سی بولانروب کشی‌دان سؤال قلمق ، بر مسلمنی اویالتمق اوچون بر مسئله سورمق , افتخار اوچون جدال قلمق ، قرأن اوقوغانده استماع قیلماینچه سوز سویلاشمك ، سوز یوروتوب ایکی آدم آراسون بوزمق ، بر مسلمان ننك سوزینی کیسوب تیوش سز اویالتمق ، ضرورت بولماغانده قبر آچماق ، احتیاجسز زکوة وفطره آلمق ، طهارتسز مصحف شریف توتماق ، خاتون کشی بتون ساچنی یابعض‌سنی کیسماك , وعده‌سی یتکان دین‌نی قدرنی بولانروب ویرمای یورمك ، کشی‌کا ضررنی قصد ایتمك ، ایشوتماکی واجب بولغان وعظ ونصیحتنی ایشوتماو وطنکلاماو ، ضیافتدن اذنسز بر آزنرسه آلوب قایتماق چبن ، فرمسقه قدرندن الوغ بولغان جانلی نرسه صورتنی ساقلامق ، دخی صورتنی کاغذکبی نرسه‌کا تشورمك یاکه امر ایتمك ، کوکارچین برله اوینامق ، واجب بولغان اش‌نی ترك ایتمك حرام ومنهی اشلردر* وبونلردن باشقه حرام ومکروه اش‌لر کوبدر اهل تقوی اولان علماغه ومعتبر کتابلرغه رجوع ایدله * ومسلم‌کا لازم درکه هر حرکت وسکوننده

شرع شریفکا موافق بولماقغه اجتهاد ایده مسئله‌سنی آچوق بلماسه علمادن استفتا ایده مجرد اوزی‌ننك قاصر عقلی‌ننك حکمینه اعتماد ایتمیه

فصــــــل فی السنن

رسول الله صلی الله علیه وسلم‌دن وخلفاء راشدین رضی الله عنهم‌دن ثابت اولان بعض سنن بیان ایدلور * طعام یمکدن اول وصونك قول لرنی یوماق، طعام یمکنی یر اوزرنده قلمق ، ضرورتسز قاشق وباشقه آلت توتماینچه برمق‌لر برله یمك.تورلی طعام یمای ضرورقدرلی برله اکتفاء قلمق ، اوّلنده تسمیه تمامنده تحمید ایتمك، طویودن اول توقتامق، اقامة سنت نیتی ایله ضیافت قلمق، مهمان‌نی تعظیم ایتمك، اچوده نفس آلوب اچمك ، اکل وشرب وباشقه امرلرده تکلف ایتماسلیك، آق کیوم کیمك ، ازونلقده بالتور اورتاسندن اوزون بولماسلق، اهل فسق کیومنه اوخشاشلی بولماسلیق، دائم قیمتلی کیوم کیماینچه کاها ناچارویاماولی کیوم کیمك ، نماز وغیری وقتده چالمه کیمك ، سالغان کیومنی توروب قویماق ، کیچه یوقلاغانده طهارت برله یوقلامق ، ایشوکلرنی بیکلامك ، اوت‌لرنی سوندرمك، صبح بولغانچه تورمق، اویقودن تورغانده وباشقه وقتلرده

مسواك

مسواك استعمال ايتمك ، عطسه قلغانده حمد ايتمك ، ايكنچی آدم عطسه قلوب حمد ايتسه يرحمك الله ديو دعا ايتمك تانوغان وتانومغان آدم كا سلام و يرمك ، اما سلام كا جواب قايتارمق واجب در وهم مريض ننك حالنی سورمق ، وفات اولسه جنازه سينه ودفنينه حاضر اولمق ، تر ناق نی وقولتوق وقاسق جون لرنی كتارمك * وبونلاردن باشقه سنت لر كوب در الله تعالى هر مسلمان نی عمل كا موفّق ايليه آمين

كتاب الكسب

قال رسول الله صلى عليه وسلم (مَنْ طَلَبَ الدُّنْيا حلاً لاً تعففا عَنِ الْمَسْئَلَة وَسعْيا عَلَى عيالِهِ وتعطّفا على جارِه لَقِيَ اللّٰهَ ووجْهُهُ كَالْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ وَمَنْ طَلَبَ الدُّنْيا مفاخِراً مُكاثِراً لَقِيَ اللّٰهَ وَهُوَ عَلَيْهِ غضبانُ)

ترجمه

هر كم حلال بولغان دنيانی طلب قلسه كشی دن سوراودن ساقلانو اوچون خاتون وبالالارينی تربيه اوچون كورشی لريكا شفقت اوچون اول كشی قيامت كوننده يوزی اون دورتنچی كيچه لی آی كبی نورلی بولوب الله تعالى كا يولقور. وهر كم دنيانی ماقتانو اوچون كوبايتو اوچون طلب قلسه الله

تعالی‌کا قیامت‌ده یولقور الله تعالی آنکار آچولانغان حالده*
یعنی یخشی نیت برله حلال مال حاصل ایتمك قیامت ده
آبرویلی بولمق‌غه باعث‌در . مجرد مال‌غه محبت اوچون
بولسه الله تعالی ننك آچولانوینه سبب‌در * اوزینه، اهل
وعیالینه نفقه لیك قدرلی کسب ایتمك واجب ولازم در.
برنوع کسب‌کا قادر اولغان آدم ننك کشی‌دن سوراماقی
غایتده یمان وتوبان فعل‌در * بر کون لیك نفقه‌سی بار
آدم‌ننك کشیدن سوراماقی درست‌توکل در * رسول الله
صلی‌الله‌علیه‌وسلم‌عقلاً ذلیل وقبیح وشرعاً حرام وفضیح‌بولغان
سؤال‌دن ساقلانو اوچون هر کم‌نی کسب ایتمك برله‌امر
ایتدی وکسب‌ده کوب خاصیت‌لر بیان ایتدی ولکن هر
کسب ده الله تعالی ننك فرض ایتکان عبادتنده قصور
ایتماسلیك وکسبنده خیانت قلماسلیق فرض در * اکر
عبادتنده قصورقلسه کسبنده‌خیانت‌ایتسه سؤال دن یمان‌در
وآخرتده‌عذابقه‌سبب‌اولان قباحت‌در * کسب‌ننك اَوْلَی سی
تجارت،زراعت،کتابت‌در. صونکره‌هر تورلی‌هنر وصناعت‌در*
هرقایو کسب‌کا شروع دن اُلوك شول کسب‌ننك احکامنی
وحلال وحرامنی بلمك شرط وفرض در

فصل فی التجارة

تجارت-سانو وآلو ایتمك در * یدنله بولغان قیمت ایاسی مال نی سانمق-بیع در. آلمق-شرا' یاکه اشترا. ایکی جانبدن ساندوم آلدوم-فعلی عقد. سانولغان مال-مبیع. مبیع برابرنله قیلونغان-نرسه ثمن. قولینه کرمکان مال نی برمدنله حاضرلاب بیرمك بولوب حاضر آقچه آلوب سانمق سلم در. آلتون ذاتنی یاکه کموش ذاتنی اوز جنسی یاغیری برابرنله سانمق-بیع صرف در. نرسه‌نی حاضر آقچه‌غه سانمق-نقد. کوتارکا سانمق-نسیئه. آقچه‌دن باشقه مال نی مال غه سانمق آلمق-معاوضه. آلغان نرسه نی قایتارمق-اقاله. آلغان بهاسنه دیو سانمق-تولیه. آلغان بهاغه برمقدار فائده دیو سانمق- مرابحه. اولچاولی نرسه‌نی اوز جنسینه سانمق برسی آرتق بولسه-ربا. بولغان عقد نی بوزمق-فسخ اسم‌لرنده در *

هر بیع ده مبیع-مال بولماق یعنی کشی ملك لنه تورغان عقل میل ایته تورغان نرسه بولمق شرطدر . بس آزادکشی نی سانمق، بوغاز قاننی سانمق، هیچ یارافسز چرکان نرسه نی سانمق، اولاکسه سانمق، تیزك سانمق- توبراق یاکل کا قانوشدرماینچه باطل در. ولکن اولاکسه‌ننك کیبکان تیرسنی، جوننی ، سویاکنی ، سنکرنی سانمق جائز در

ودخی اهل اسلام قاشنده قیمت ایاسی مال بولمق یعنی
شرعا فائده‌لنمق جائز نرسه بولماق شرطدر . بس خنزیرنی،
وآننك اجزاسنی وخمرنی ساتمق باطل در* ودخی آدم ننك جوننی
ترناقنی سویاکنی وهر جزؤنی ساتمق جائز توکل در*
ودخی تل برله آلدوم بردوم قلمق یاکه قول دن قولغه
نرسه وآقچه‌نی بیروشماك لازم در . اکر بو نرسه‌نی آلورمن
یاکه ساتارمن دیسه یاکه آلمق نیتی برله عقد ایتمایئچه
ثمن ویروبده نرسه‌نی شول مجلس‌ده آلماسه نرسه ننك
قیمتی آتالغان بولماسه بیع بولماس . اما قیمت معلوم
بولوب مبیع‌نی آلسه یاکه ثمن ویرسه عقدسزده بیع بولور*
بقال دن اوواق نرسه‌لرنی دفترکا یازدروب آلوب
آقچه‌سنی صونکره بیرسه جائز بولور
بائع - مبیع‌نی نزاعسز تسلیم کا قادر بولماق واجب در
صوداغی بالق‌نی، هواداغی قوش‌نی، صارق اوستنداغی
جون‌نی، جیلن‌ده‌کی سوت‌نی، ساتمق فاسد در و دخی ثمن ومبیع
مقدار وصفت‌لرینی بیان برله یاکه اشاره برله معلوم بولمق
واجب در* اکر نسیه بولسه ثمن تولاو وقتی معین بولماق
واجب در . اکر بیلکوسز وقت‌نی تعیین ایتسه‌لر مثلا
آشلیق یتوشکاچ، قاریاوغاچ، بچان چابقاچ دیسه فاسد بولور

وقت

وقت ننك واقع ده معلوم بولماقی کفایه در, الوك وصونك بولوچی
وقت نی تعیین ایتسه‌لر قرینه ایله نه وقت اولماقی معلوم
بولسه جائز بولور سنبر بازاری کبی

برتر کوم قوی نی هرقایسی بش صوم دن دیو عقد قلسه‌لر
همه سینه ثمن تعیین ایتماسه لر برسنده ده بارنده ده بیع
بولماس . اکر قوی لرنی ویروب آقچه آلسه اوشبو بیرشماك
برله بیع تعاطی بولوب درستلانور اولکی عقد بیکار بولور * اکر بر
جوك بغدای نی یاکه برطوب بوزنی هرپوطی فلان بها وهر
کزی فلان بها دیسه‌لر مجموع ننك مقدارینی وبهاسنی
سویلاماسه‌لر فقط بر پوط وبر کز قدرلی ده بیع درست
بولور آرتوقنده بیع بولماس ولکن شول مجلس ده کل مبیع
ننك مقدارنی یاکه کل ننك ثمنینی تعیین ایتسه‌لر همه سنده
بیع درستلنور * بر تورکوم باشمق ساتقانده اچندن بر
دانه‌نی باشده تعیینلماینچه اوزینه قالدرمقنی شرط ایتسه
فاسد بولور اکر برسنی تعیین‌لب قالدرمق بولسه درست
بولور . وهم شول تورکوم یوز دانه دیو شرط ایتسه لر
آرتق یا کم چقسه ینه فاسد اولور * چابولماغان پچاننی
ساتمق بیرینی اجاره‌کا بیرمك جائز توکل در. حیله‌سی کتاب
الاجاره‌ده ذکر ایدلور انشاء الله *ساتقان مالینی آقچه آلغانچی

بهاسنی کتوب قایتاروب آلسه یاکه بر نرسه قوشوب سانقان بها برله آلسه فاسد بولور * اکر آقچه آلغاچ بولسه جائزدر

فصل فی الشرط الفاسد

بیع اوچون لازم بولماغان اش نی بر یاق فائده سینه شرط قلمق بیع نی فاسد ایدر *مثلا بر جوک پچان آلسه اوینه ایلتما کنی شرط ایتسه فاسد اولور اوشانداق کیوم لیك آلسه تکوب یاکه کیسوب یا جووب بیروشرطی برله ، یاکه آت ساتسه بر هفته اوزونده تونماق، یاکه بر آز اوزی فائده لنمق، یاکه سوراغانده عاریة بیروب تورماق شرط لری برله بیع فاسد اولور ، قایچوقلی اون آلسه قایچوغی اوچون اولچامایںچه اوچ قداق یا دورت قداق تاشلاو شرطی برله فاسد اولور . اکر قاپچق اولچاوینی نه قدر بولسه ده تاشلاو شرطی برله بولسه جائز در

فصل فی حکم البیع الفاسد

فاسد بولغان بیع ننك حکمی اشبودر - بایع ومشتری بیعلرینی بوزمق واجب در. اکر فساد بیع- شرط سببلی بولسه شرط کم فائده سنه بولسه شول بوزمق تیوشلدر . اکر بوزماسه لر بائع ننك رضاسی برله مشتری مبیع نی

قبض

قبض ایتسه ملك خبیث برله اوُل مبیع کا مالك بولور. آندن
آشامق واچمك وباشقه طریق برله فائده لنمق حرام بولور
اکر ساتوب ربح حاصل اینسه اول ربح نی صدقه ویرمك
واجب بولور*مشتری اوزرینه عقدده ذکر ایدلکان ثمننی
ویرمك لازم بولماس . بلکه مبیع ننك مثلنی یاکه قیمتنی
تولامك لازم بولور * بایع اوچون مبیع ننك ثمنی حلال
بولور وهم شول ثمن دن ربحلانسه ربحی حلال بولور

فصـــــل فی الخیارات *خیار شرط*

بیع ده بایع اوچون یاکه مشتری اوچون یاکه هر ایکاوی
اوچون اوچ کونکا یاکم کا قدر اختیار شرط ایدلسه جائز در
مونکا(خیار الشرط)دیرلر* مدت اچنده اختیارلی کشی بیع نی
فسخ ایتسه صاحبینه بلدرمك کرك . اکر بلدرمای مدت
اوتسه یاکه آلغان نرسه دن یاکه ثمن دن فائده لنه باشلاسه
رضا بولور-اختیاری بتار* اختیار بایع اوچون بولسه مال
هنوز بایع ملکنده بولور مشتری قبض قلغان بولسه ده *
اکر مدت اچنده مشتری یدنده مال هلاك بولسه قیمتینی تولار
آتالغان ثمن معتبر بولماس*اختیار مشتریکا بولسه بایع ملکندن
چقار مشتری ملکنه کرمای ترور * بو صورتده مال مشتری
یدنده هلاك بولسه آتالغان ثمن نی تولار

خيار الرؤية

مبيعنى تل برله ياكه اشاره برله بيان ايدلوب مشترى كورماى شراء قلسه جائز در * كوركان وقتده مشترى اختيارلى بولور-بونى(خيار الرؤيه)ديرلر مالنى عيب تابماسه‌ده اوّل رضابولسه‌ده قايتارمق جائز در*اكر بايع مالنى مشتريكا كتروب بيرسه ردايتماس.اكرردايتماك بولسه عقد اورنينه بايع كا كتوروب برمك كركدر*بايع-ملكنى بولوب كورمكان نرسه‌سينى ساتسه دخى جائز در ولكن آنكار خيار تيكماس* رؤيه‌دن هر مالده مقصود يرينى كورمك-مثللى نرسه‌لرده نمونه‌سنى كورمك معتبر در * اكر مقصود يرينى كوركاچ آلسه كوركان نرسه‌نى آلغان بولورخيار بولماس· اكر مقصود يرينى كوركان بولماسه باشقه‌يرينى كوركان بولسه‌ده كورمكان نرسه‌نى شراء بولور خيار ثابت اولور. مثلاً صغرده-جيلن اَوده اُچ طرفى· جايكى كيومده طشى· مقصود در

خيار عيب

اكر مشترى-آلغان مالنده عيب قديم يعنى بايعده وقتده بولغان عيبنى تابسه وقت عقدده بلكان بولماسه قايتاروغه اختيارلى بولور.بونكا(خيار عيب)ديرلر*عيب دن مراد تجار

آراسنده قیمت‌نی کیموتکان عیب‌در* اکر عیبلی نرسه‌ده
عیبنی بلکاچ عادتچه تصرف ایتسه رضابولور–ردقیله آلماس*
وهم کوب طعام ننك بعض‌سنی یاکل‌سنی آشاغاچ عیبی‌نی
بلسه قالغاننی قایناروغه یا که نقصاننی تولاتوکا قادربولماس[۲]
اکر مال مشتری قولنده عیب لانکاچ ایسکی عیبی ظاهر
بولسه مثلا- اون‌نی پشورکاچ، کیوم‌نی کیسکاچ بوصورتلرده
مشتری- نقصاننی بایعدن آلور

❀ خیار تعیین ❀

ایکی یا اوچ بورك یا باشماق ننك برسنی خوش‌لاب آلمق
اوچون اوچ کونکاقدر اختیار برله آلسه جائزدر. بونکا(خیار تعیین)
دیرلر* هر قایوننك بهاسی آتالوب آرادن برسنی آلمق
بولور. ولکن اوچ‌دن آرتقده جائز بولماس * وهم برسنی
تعیین اوچ کون اچنده بولمق تیوش‌در

❀ خیار نقد ❀

اکرمالنی سانسه اوچ کون اوتکانچی ثمن تابشورمق شرطی
برله وقتنده ثمن ویرماسه بیع بولماسقه عهد ایتسه‌لر–جائزدر
مونکا(خیار نقد) دیرلر. اکر وقتنده ثمن یتوشدرماسه بیع فاسد اولور

[۲] امام محمد قاشنده قایناروغه وتولانوکا قادر بولور *

فصل فی الاقالة

قال رسول الله صلی الله علیه وسلم (من اقال مسلما بیعته اقاله الله تعالی عثرته یوم القیمة)

أخرجه ابن ماجه وابن حبان والحاکم

ترجمه

هر کم مسلمان کا ساتوعقدینی قایتارسه الله تعالی اول آدم ننك کناهلرینی قایتارر قیامت کوننده * یعنی ساتوغه یاکه آلوغه اوکونکان آدمنی قزغانوب عقد بیع نی قایتارسه الله تعالی اول بنده ننك کناهلرینی یارلقار دیمکدر

اقاله ـ قلغان بیعنی قایتارمق وبوزمقدر * بائع ومشتری ننك سوز رضالقلری برله یاکه هر ایکاوی آلغان نرسه وثمننی قایتارو شماقلری برله حاصل اولور * بایع ـ آلغان ثمن ننك مثلنی قایتارمق لازم کلور. برآز کمتوب یا آرتدروب یا باشقه جنس ثمن بیرونی شرط ایتسه‌لرده معتبر توکلدر * اکر مبیع بالانوغدرسه یاکه بتون هلاك بولسه اقاله بولماس. اکر کموکان بولسه قالغاننده جائزدر * صابون ـ آلغاچ کیبوب کموسه کمودن حساب ایدلماس بتون حسابنده‌در

فصل فی التولیة والمرابحة

بایع ننك اوزینه ـ توتقان خراجاتیله توشکان بهاغه آلسه یاکه

بر معیّن مقدار فائده ویرمك بولوب آلسه عقد وقتنده آلغان بهاسی معلوم بولسه جائزدر * اوّلکی - تولیه. آخری - مرابحه اسمنده‌در. ثمنِ اوّل یعنی بایع اوزی آلغانداغی ثمن اولچاولی یا که تفاوتسز صانلی نرسه بولمق شرطدر

فصل فی الرِّبوا

قال رسول الله صلی الله علیه وسلم (دِرْهَمُ رِبًا یَأْكُلُهُ الرَّجُلُ وَهُوَ یَعْلَمُ اَشَدُّ مِنْ سِتَّةٍ وَثَلٰثِینَ زِنْیَةً [١])

ترجمه

رسول الله صلی الله علیه وسلم ایتدی ربادن بولغان بر درهم - که کشی آنی بله تروب آشار اوتوز آلتی زنادن یمان راق در * (لَعَنَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ آكِلَ الرِّبٰوا وَمُوكِلَهُ وَكَاتِبَهُ وَشَاهِدَیْهِ وَقَالَ هُمْ سَوَاءٌ [٢]) *ترجمه* رسول الله صلی الله علیه وسلم لعنت قلدی - ربا آشاوچی نی، آشاتوچی نی، ربا معامله سنك یازوچی نی، وهم ایکی شاهدینی، آلار برابرلردیدی ربا معامله سننك غایتده یمان اولدقندن قاتوشی بولغان آدمننك هر قایوسینه لعنت اوقلمشدر. معاذ الله تعالی * ربا حرام وكناه كبیره‌در كرك بیع ده كرك قرض ده بولسون. حرامقنی انكار

[١] اخرجه احمد والطبرانی

[٢] اخرجه مسلم وغیره

ایتکوچی کافردر*ربا ایکی نوع ـ ربأفضل ـ ربأنسأ. اولچاولی نرسه‌نی اوز جنسینه برسنی عوض‌سز آرتق ایدوب بیع قلنسه‌ر بافضل بولور کرک نقد کرک نسیه بولسون بیع ـ فاسد وفضل ـ حرام در* اولچاولی نرسه نی اولچاولی نرسه برابرنك نسیه ایدوب ساتسه بر جنس‌دن بولماسه‌لرده اولچاولری برابر بولسه‌ده یاکه برنرسه‌نی اوزجنسی برابرنك نسیه قلوب ساتسه اولچاولی بولماسه ده‌درست بولماس ربأنساء بولور*اولچاو ایکی نوع برسی کیل ـ صاوت اولچاوی. کاسه وچیلاك برله اولچامك کبی. اولچانکان نرسه‌کا ـ کیلی یاکه مکیل ـ دیرلر* نوع آخر وزن ـ آغرلق برله اولچامك در. اولچانمش نرسه‌کا ـ وزنی یاکه موزون ـ دیرلر. مال‌ننك وزنی یاکه کیلی بولماقنده هر زمان‌ننك عرفی معتبر در*اوشبو ایکی نوع مال‌لرنی (اموال ربویه) دیرلر یعنی رباجاری بولغان مال‌لر*ربأفضل بولورغه قدر برله جنس یعنی اولچاولی بولوب برجنس دن بولمق شرطدر. اولچاولی بولوب بر جنسدن بولسه لر آشامليق نرسه‌بولماسه‌لرده‌رباجاری‌در‌ربأنسأ ده‌قدر برله‌جنس‌ننك برسی بولسه حرام لق ثابت در یعنی ایکاویده کیلی بولسه یاکه ایکاویده وزنی بولسه جنس‌لری باشقه بولسه‌ده نسیه ساتمق حرام بولور ربأ نسأ بولور. وهم ایکاوی برجنس

دن

دن بولسه‌لر اولچاوسز بولسه‌لرده یاکه اولچاولری تورلیچه
بولسه‌ده بیع نسیه درست بولماس ربا بولور مکر بر طرفده ثمن بولسه
یعنی آلتون یا کمش آقچه بولسه بونلر وزنی بولسه‌لرده
بونلر برابرنده بر وزنی نرسه نی نسیه ساتسه جائز در
واوشانداق بونلرنی وزنی نرسه ده سَلَم قلسه یعنی ثمن
حاضرویروب مالنی نسیه ایتوب آلمق بولسه جائز بولور

❀ مسائل ربا ❀

بغدای ، آرپه، آرش، تاری ، تورلی جنسلردر * برسنی
آخر برابرنده فضل برله نقد ساتولسه جائزدر. اکر نسیه
بولسه ایکاوی برابر بولسه ده. تفاوتلی بولسه‌ده ـ درست
توکل در . اکر اون قداق یخشی بغدای نی اون ایکی
قداق نچار بغدای برله آلوشدرسه ربا در . یخشی لق
یمان لق باب رباده حساب ایدلمس بغدای برله انی بر
جنسدر . بر برسی آراسنده تفاوت برله‌ده تفاوتسزده
آلوشماق درست توکل در تسویه معلوم بولماغاندن ان برله
ایکمك ایکی جنس در . برسنی آخر برابرنده ساتمق
جائزدر تفاوت برله بولسه‌ده کرك نقد کرك نسیه . حیوان
برله ایتی بر جنس‌در . برسنی آخرغه نسیه ساتمق فاسد
اما نقد ساتمق فضل برله بولسه ده جائز در ـ حیوان

اولچاوسز نرسه بولغاندن. صارق ایتی نی ترک صغر برا برینه
ساتسه نقد ونسیه هر ایکاوی جائز بولور. صارق ایتی صغر
ایتی برابرنده نقد بولسه فضل برله ده جائز اما نسیه بولسه
برا بر بولسه ده فاسد بولور. کجه وصغر سوتلری ایکی
جنس در * وهم اچ مایی ایله قویرق مایی باشقه جنسلردر
نقد بولغانده برسنی آخر برا برنده فضل برله ساتمق
جائز در * اولچاوکا کرماسلیك آزنرسه ده فضل جائز بولور
مثلا بر هاوج بغدای نی ایکی هاوج بغدای برابرنده ساتسه صحیح در

فصل فی القرض

مثلی بولغان نرسه نی مثلنی تولامك بولوب عاریة آلمق
قرض آلمق در. الله تعالی ننك رضالقی ومسلمانغه یاردم اوچون
قرض ویرمك صدقهٔ نافله دن افضل اولان عبادتدر. وزنی - کیلی -
تفاوتسز سانلی - نرسه ده قرض جائز در. اماتفاوتلی نرسه ده صحیح
بولماس * بس یمورطه، کابسته اوخشاشلی نرسه لرده عدد برله قرض
جائز در اکمك ده عدد برله هم وزن برله صحیح در ایت ده وزن
برله جائز در * حیوان، کیوم، باشماق، کبی قیمت برله
یورکان نرسه لرده درست بولماس * قرض آرقاسنده
مدیون دن هیچ جهت برله فائده لنمق درست ایمس ربا
حکمنده در اکر اون صوم قرض ویروب اون بر صوم آلمق

بولسه

بولسه اشدّ ربا وحرام‌در * اکر مدیون باشقه وقتده عادت بولماغان فائدسنی تیکورسه قرض اوچون بولغان بولور ـ مکروه بولور * قرض‌ده مدت یوقدر مثلاً بر آی غه دیو قرض بیرسه آی بولغانچوق حقنی سوراماق وآلماق ممکن در هر وقت‌ده سوراسه ـ مدیون تولامك لازم‌در * اما باشقه بورچ‌لر وقت‌لی بولور بر مال‌نی بر یل‌غه نسیه‌کا آلسه یل‌غه برکون تولماسه‌ده غریم سورای آلماس مگر مدیون مدت تولغانچی فوت اولسه مدت ساقط اولور ـ مدیون فوت اولغاچده ورثه‌دن سورامق‌غه قادر بولور

فصـــل فی بیع السَّلَم

ثمن‌نی نقد ـ مبیع‌نی نسیه ایتوب عقد ایتسه‌لر شرائطی برله بولسه بیع سَلَمْ نامنده صحیح بیع بولور. مشتری ـ ربُّ السَّلَم. بایع مسلَّم الیهِ. مبیع ـ مسلَّم فیه. ثمن ـ رأس المال اسملرنده بولور قدرینی صفتینی بیان ممکن نرسه‌لرده صحیح بولور اولچاولی وکزلی وچامالی سانلی نرسه‌لرده ـ بغدای، آرپه، کَنج، توز، مای، ایت یمورطه، لیمون کبی مال‌لرده جائز در قاربوز، قاون‌ده، حیوانك تیری‌ده سان برله جائز بولماس اما تیرینی وزن برله عقد ایتسه‌لر جائز در * سلم‌ننك شرطلری مسلم فیه‌ننك ذاتینی[1] وصفتینی[2] واولچاوینی[3] ومدتینی نزاع بولماسلیق ایدوب بیان ایتمك در

وهم رأس المالنی بیان ایتمك اکر مسلم فیه آغر نرسه
بولسه تابشورمق اورنینی بیان ایتمك در * سلم ننك
آز مدتی بر آی در . بعض لر اوچ کون دیدی . اوشبو
شرطلر بولسه عقد سلم پیدا اولور . ولکن شول مجلس ده
رأس المالنی قبض قلمق سلم ننك بوز ولماوینه شرط در رأس مالنی
قبض ایتمای آیرولسه لر سلم فاسد اولور . بوز صوملق
نرسه ده سلم ایدوب شول مجلسده ایللی صوم ویروب
قالغانینی ایکنچی وقت تابشورمق بولسه ویرلکان ایللی
صوم توغرسنده سلم بولور ویرلمکانی توغرسنده باطل
اولور * آلتون، کمش ده سلم جائز بولماس - مثلا کاغذ آقچه
یا باشقه نرسه برله - صونکندن ویرلاچك آلتون یا کمش
تنکه ساتولسه فاسد بولور . ودخی وقت عقد دن تسلیم وقتینه
قدر مسلم فیه تابولوب تورمق شرط در اکر ذکر
ایدلکان مدت اچنده بتوب تورسه سلم جائز بولماس
اکر مدت تولغانچه مسلم الیه وفات اولسه مدت ساقط بولور
رب السلم ایستەسه ترکه دن حاضر ورثه ننك تابشورمقلری
کرك بولور . وهم باشقه دینلر ده اوشبور وشچه در یعنی مدیون
وفات بولسه مدت ساقط بولور مدت اداء تولغانچی صاحب دین
ایستەسه وارثلرننك حاضر تولامکلری لازم در * مسلم الیه رب السلم

دن رأس مالنی قبض ایتماینچه بدلینه باشقه نرسه‌نی آلسه جائز اولماس . اوشانداق رب السلم مسلم فیه نی قبض ایتکانچه آنده تصرف ایتسه ـ مثلا آنی ساتسه یاکه برکشی‌نی اوزینه شریك ایتسه یاکه بیع سلم‌نی اقاله ایدوب رأس مال برا برنده مسلم الیه‌دن ایکنچی نرسه‌نی ساتوب آلسه جائز بولماس. اقاله صورتنده رأس مالننك اوزینی یاکه مثلنی قایتارمق تیوشلیدر

فصـــــل فی الصرف

ثمن‌نی ثمن‌کا آلوشدرمق صرف نامنده‌در * آلتون کموش کرك صوغولغان بولسون کرك صوغولمغان بولسون ثمن حقیقی‌در . کاغذ، باقر ـ آقچه‌لر ثمن عرفی‌در * اکر ثمن حقیقی برله ثمن عرفی نی آلوشدرسه شول مجلس ده بر طرفنی قبض ایتمك شرطدر بر طرفی نسیه بولسه‌ده جائز بولور هر ایکی جانب نقد بولماق شرط توکل‌در* اکر آلتون‌نی کموش برا برنده ساتولسه هر ایکی طرفنی شول مجلس‌ده قبض ایتمك شرط در * اکر بر دکانده آلتون‌نی آلوب ایکنچی دکانکا واروب کموش نی کتوروب بیرسه فاسد اولور. آلتون برله کموش آراسنده اولچاو شرط بولماس اکر آلتون‌نی آلتون‌کا یاکه کموش‌نی کموش‌کا ساتصه شول

مجلس‌ده هر ایکی طرفنی قبض ایدوشماك وهم وزنده برابر
بولمق شرط در تفاوت بولسه ربا بولور اکر کموش
تنکه‌لرده کموش آز بولوب قاتوشی کوب بولسه کموش
حکمنده بولماس باشقه مال حکمنده در . خالص کموش‌کا
آلوشدرغانده تنکه‌ده بولغان کموش‌دن کوبراق بولسه
جائزدر ولکن شول مجلس‌ده هر ایکی طرفنی قبض
ایدوشماك شرطدر - اکر تنکه کمشینه برابر بولسه یاکه
آز بولسه فاسد بولور وهم قاتوشلی تنکه‌نی اوزی کبی
قاتوشلی‌غه آلوشدرمق جائزدر - مجلس‌ده قبض ایدوشماك
شرطی.ایله وزن برله‌ده سان برله‌ده تفاوت برله‌ده جائزدر
مساوات لازم بولماس

❀ فصــــل فی البیع المکروه ❀

بر آدم نرسه ساتولاب تورغانده-ایکنچی آلماقچی بولماغان
آدم مشتری‌نی قز قدرو اوچون بها آرتدرمق مکروه
تحریمی‌در * ودخی بر آدم سوداسی اُستینه سودا ایتمك
اوّلکی‌لر بهاغه راضی بولوشقان بولسه‌لر-مکروه‌در * اصل
بیع صحیح بولوب مکروه تحریمی‌کا مقارن بولسه بیع مکروه
تحریمی اولور مکروه بیع‌نی قاسه‌لر کناهلی بولورلر قایتار
شماق واجب بولور. اماقایتار شماسالارعقدقلوبرله ملك ثابت

بولور مشتری ذمه سنده ذکر ایدلکان ثمن لازم اولور*
مکروه بیعلر- جمعه کون اوّلکی اذان ایتولکاچ قلنغان بیع
ودخی نجش یعنی مشتری تیوشلی بهأ ویرکاچ آرتق بها
ایله آلسون اوچون اوچونچی آدم بها آرتدرمق یاکه
مبیعده بولماغان صفت برله ماقتامق ودخی بایع ومشتری
بر بهاغه کیلوشکاچ عقددن اوّل ایکنچی آدم- من آرتقراق
بها برله آلام یاکه من کمراق بها ایله ویرم دیو بوزمق
اما بهاغه کیلوشکانچه آرتدرمق جائزدر - بیع من یزید
کبی ،رسول الله صلی الله علیه وسلم دن صادر اولمشدر
ودخی چیتدن کلکان آشلیقنی بازارغه کرکانچه قارشو
باروب آلمق شهر خلقینه ضرر بولورلق بولسه - یاکه
ساتوچی بازار بهاسنی بلمای آلدانورلق بولسه. اما خلقغه
وساتوچیغه ضرر بولماسه جائزدر. چیتدن کلکان کشینک
مالینی شهر آدمی ساتوب بیرمك قیمت لك وآچلیق
زماننده. یاکه آچلیق زماننده شهردن صحراغه آشلیق
ساتمق. ودخی احتکار جائز توکلدر - یعنی بازاردن آشلیق
جیوب بها کوتارلدروب ساتمای تورمق. اما اوز زراعتندن
بولغان آشلیقنی ساقلاسه کناه بولماس

كتاب الاجارة

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم (أَعْطُوا الْأَجِيرَ أَجْرَهُ قَبْلَ أَنْ يَجِفَّ عَرَقُهُ)

ترجمه

یالچیغه یالین بیرنکز تیری کیبودن الوك * یعنی بر خدمت اوچون بر کشی‌نی یالّانسه شول خدمتنی تمام ایتو برله خدمت یالنی برمك لازم‌در

اجاره دیو منفعت‌نی ساتوغه ایتورلر. اوده تورمق، کیوم‌نی کیمك، آطقه‌منمك، کشینی خدمت ایتدرمك، کبی * شرطلری منفعت‌ننك معلوم بولماقی‌در * منفعت جنسنی بیان برله معلوم بولور. بر کیوم تکمك - بر کرسی یاسامق - ساعت‌توزاتمك - اوچون عقد قیلو کبی * بولارده اشلاوچینی اوزینه خاصلاماغانده مدت بیان ایتمك حاجت ایرمس * ومدت بیان ایتمك برله معلوم بولور * خادم‌نی آیغه یاکه یل‌غه یالّاو کبی - اونی، دکاننی، کیومنی بر مدت برله فائده‌لنو اوچون آلمق کبی * وکاها اشارة برله معلوم بولور کورنکان نرسه‌نی ایکنچی یرکا کوتارمك‌کا یاللمق کبی * ودخی اجره یعنی یال معلوم بولماق شرط‌در * اجره وقتی تعیین

اخرجه ابن ماجه والطبرانی وابو یعلی (بر نرسه‌نی فائده‌لنمق اوچون اجره‌ برله بر کوچی موجر - آلوچی مستأجر خدمت‌کا کرشوچی

ایدلسه شول وقتده اوتامك لازم بولور ـ مستأجر فائده
آلغانچی بولسه‌ده * اجاره ایدلکان دکان‌نی مستأجرکا تسلیم
ایدلسه فائده‌لانوغه اذن ویرلسه کرچه دکان بوش تورساده
اجاره صحیح بولغان صورتده اجره لازم بولور ـ اما اجاره فاسد
بولغان اورن‌لرده فائده آلمای اجره لازم بولماس. بلکه فائده
آلغاچ اجر مثل لازم بولور ولکن تعیین ایدلکان قدردن
آرتدرلماس * برعمل اوچون اجاره صورتنده نرسه‌ده اجیرنك
اثری بولسه اجره آلغانچه نرسه‌نی صاحبنه ویرماسکا اجیر
اختیارلی بولور * خیاط[2] کبی ـ کیوم‌نی تمام ایتکاچ اجره‌سنی
آلمای تابشورماسه جائز بولور خیاطدن برنرسه کرماسه‌ده
اوشنداق خفاف[3]، صباغ[4]. مال صاحبی سوراغانده اجره آلغانچی
ویرمای قالولری جائز. خیانت‌لرندن باشقه مال آلار قولنده هلاك
بولسه ضامن بولماسلر * اکر نرسه‌ده اجیرنینك اثری بولماسه اجره
اوچون نرسه‌نی حبس ایته آلماس حمال کبی خدمت‌نی تمام
ایتدکده مالنی تسلیم ایتمکی لازم‌در اجره‌سنی آلماسه‌ده. اکر اجره
اوچون حبس ایتدکنده قولنده مال ضایع بولسه ضامن بولور
اجاره مقصود بولغان فائده اوچون بولماق شرطدر مثلا آت‌نی منمك
یا عرابه‌کا قوشماق اوچون کیومنی کیمك اوچون اجاره کبی
اما آت‌نی اجاره مجرد یورطنده توتمق اوچون بولسه یا که کیومنی

٢ خیاط کیوم تکوچی
٣ خفاف ایتیك تکوچی
٤ صباغ بویاوچی

اوینه قویوب کشی کا کورسانمك اوچون بولسه جائز بولماس
وهم اجره لازم بولماس *ودخی اجیرننك عملی برله بولغان نرسه
برابرنده اجاره فاسددر *مثلا تکرمانچیغه تارتقان اُن ننك بعضسنی
بیرمك بولسه درست بولماس. تارتقانچی بغدای دن بیرسه یاکه
مطلق فلان قدر اُن دیو عقد ایتسه لر اوشبو تارتقان اُن دن
دیوب آتاماسه صونکندن شول اُندن بیرسه ده جائز بولور.
اوشانداق اون دانه اکمك نی ایلوتمك اوچون شول اُوندن
برسی برابرنده اجاره ایتسه فاسد اولور. امابر اکمك برابرنده
دیو عقد قلوبده صونکنده اون ننك برسی نی برسه جائز بولور
ودخی اجاره ـ معلوم بولماغان فائده اوچون جائز بولماس *مثلا
کیجه کا سیکورتماك اوچون تکانی اجاره قلسه جائز بولماس *
ودخی برنرسه ننك ذاتینی آلمق اوچون درست بولماس. مجرد
فائده آلمق اوچون بولمق لازم * مثلا بچان لیك نی بچانین
آلمق اوچون اجاره جائز اولماس ـ وهم کولنی بالقلرینی توتمق
اوچون ـ یاکه صغرنی ساومق اوچون اجاره جائز بولماس
بچانلیکده حیله شولدر ـ معینّ مقدارلی یرنی معینّ کونلرده
تورماق اوچون وشونده یاتمق اوچون اجاره ایدوب بچانونی
مباح ایدرلر. کولده دخی شول قیاس برله کیمه برله
یورمك اوچون وقویونمق اوچون عقد ایتوب صاحبی

بالقلرینی بو کمسه‌کا مباح ایتسه جائز بولور

کتاب الاضحیة

قال رسول الله صلی الله علیه وسلم (مَنْ ضَحّٰی طَیِّبَةً نفسه مُحْتَسِبًا لِاُضْحِیَّتِهِ کَانَتْ لَهُ حِجَابًا مِنَ النَّارِ ۲)

۲ رواه الطبرانی

ترجمه

هرکم کونکلی خوش‌لقی برله قربانی اوچون ثواب امید ایتکان حالده قربان بوغازلاسه قربانی اول کمسنه اوچون اوتدن پرده‌بولغای *قربان بوغازلمق دین اسلامننك واجب لرندندر* واجب بولماقنده اوچ شرط واردر* اوّل۔ ایامِ نحرده فطره بایلغی قدربای بولماق . اکر اول کونلرده فقیر بولسه واجب بولماس وهم اوّل کونلرنده غنی بولوب نحرننك اوچونچی کوننده فقیرلانسه واجب بولماس . فقیر کمسنه اخیر وقتده غنی بولسه قربان واجب بولور *
شرط ثانی۔ذبح۔ایام نحرده‌بولمق یعنی ذوالحجه آیی‌ننك ۱۰-۱۱ ۱۲ کونلرنده بولماقدر . مقدّم درست بولماس * فقیرکمسنه قربانلیق آلسه یا بر کمسنه قربان بوغازلاو برله نذر ایتسه ایام نحرده بوغازلای آلماسه‌لر ترُك حالنده صدقه ایتمك واجب بولور . اکر غنی قربان‌بوغازلامای قالسه بهاسنی صدقه ایتمك

واجب بولور .قربان لق آلغان بولسه قربانليق ننك اوزينی
ويرمك لازم بولور * عيد اوقوله تورغان ير بولسه عيد
اوقوغانچه قربان بوغازلاو درست بولماس عيدسز قريه ده اونونچی
كون ننك تانكی بولغاچ درست بولور. تونده بوغازلمق مكروه در.
شرط ثالث-مقيم بولغان مكلف كشی بولماقدر. مسافركا واجب
بولماس غنی بولسه ده .مقيم كمسه كا اوزی اوچون قربان
چالمق واجب در . اما صبی لر اوچون غنی بولسه لرده قربان
چالمق واجب بولماس* اضحيه ده قربانلق غه لايق حيوان نی
بوغازلمق ركن در * قربانلق غه لايق حيوان قوی ،صارق،
كجه ،برر كشی اوچون .توه،صغر يدی كشی كا قدرلی جائزدر
قربانلق غه جائز بولماغان حيوان نی بوغازلاسه تاوق ،اوردك
كبی قرباندن بولماس-مكروه اش قلغان بولور * قربان
حيوانلری ننك اعضالری سلامت بولماق شرط در.عمياً.عوراء.عجفاً
عرجاً. هتماً. سكاً.جدعاً-حيوانلر جائز بولماس(عمياً بتون صوقر)
(عوراً-بركوزی صوقر)(عجفاً-سويا كنده جلكی كيمكان آرق)
(عرجاً آقساق) بوغازلار اورنغه ده بارا آلماسليق بولسه درست
بولماس (هتماً- تش سز-اكر كوبراك تشی سلامت بولسه
جائز (سكاً-قولاقسز-اما خلقتنده كچورك قولاقلی بولسه جائز
(جدعاً-بورنی كيسوك)كوزننك،قولاقننك،قويرقننك،موكزننك

يارتيسى ياكه كوبرا كى كتكان بولسه درست بولماس •
موكزننك سوياكى صونسه ضررى بوقدر اچده اولغان جلكينه قدر
صنسه درست بولماس · طومشدن موكزسز بولسه جائز پچكان
حيوان وقوطرلى حيوان سيموز بولسه‌لر جائزدر •
كجه، قوى ذاتلرى برياش تولغان بولماق كركدر مكر قوى ننك
آلتى آيلغى الوغ بولسه يراقدن قاراوده بر ياشلى‌لردن
آيروم بولماسه درست بولر . كجه‌ده بر ياشدن كم بولغانى
درست بولماس . صارق قوى حكمنده بولسه كرك * صغر ايكى
ياش تولغان بولماق لازمدر كمى جائز بولماس * توه بش
ياش تولغان بولماق لازمدر * يالغز آدم قربان اوچون صغر
آلوب صونكره آلتى آدم‌نى شريك ايتسه جائزدر · ولكن
اوّل شريك بولوب آلسه‌لر افضل‌در . اكر شريك‌لرننك برسى
وفات بولوب وارث‌لرى مذكور ميت ايله اورتاق حالنده
بوغازلاوغه اذن ويرسه‌لر جائز بولور وارثلر اذن ويرمسه
هيچ قايو شريكدن قربان بولماس * اوشانداق شركاننك
برسى ايت كرك اوچون قاتوشسه هيچ قايوسى اوچون قربان
بولماس * فقير كمسنه‌ننك قربانلغى بالا طوغدرسه بالاسنى
ترك حالنده صدقه قلور ياكه آناسى برله بوغازلار ولكن
بالاسنى يماس صدقه ايدر * نذر قربان هم اوشانداق در.

اماغنی آدم- طوغدرغان حیواننی قالدروب بدلنه ایکنچی‌نی بوغازلاسه جائز بولور.

فقیرننك آلغان قربانلغی عیب‌لانسه ذبحی جائزدر وکفایه‌در اوشانداق فقیر اوچون شرأ وقتنده عیب‌لی‌نی آلسه‌ده کفایه‌در * اما غنی قربانلقی عیب‌لانسه ایکنچی سلامت‌نی بوغازلاو لازم بولور * قربانلیق اولسه یاکه یوغالسه یاکه اوغورلانسه فقیرکا ایکنچی‌نی بوغازلاو واجب بولماس ضایع بولغان حیواننی نذر ایتکان بولسه ده . بو صورتلرده غنی اوچون ایکنچی‌نی بوغازلاو واجب بولور * اکر ایکنچی حیوان آلغاچ ضایع بولغان حیوان تابولسه غنی یخشراقنی ذبح ایدر.فقیرکا هر ایکاونی ذبح لازم بولور.

قربانلیقننك یوننی آلمق سوتنی ساومق جائز ایمس یوننی آلسه صدقه قلور . ایام نحر یقین بولسه جیلنی‌نی سالقین صوبرله علاج ایدر اکر یراق بولسه ساومای ممکن بولماسه سوتنی ساوب صدقه قلور ضرورتسز قربانلقنی تبدیل مکروه‌در قربان ایتندن صاحبی وعیالی اکل ایدرلر اقرباء واحبابینه یدرور غنی بولسه‌لرده.ثلث مقدارنی یازیاده‌راقنی صدقه ایتمك افضلدر *اوشانداق تیریسنی صدقه قلمق تیوشدر اکر عیال‌لی فقیر کشی بولسه ایتندن صدقه قلمای عیالنه

ایرکونلیك قلسه اولی در. قربان ایتنی تیریسنی سانمق مکروه تحریمی در * اکر تیرسندن کون اشلانوب یاکه اوزندن فائده لانسه یاکه بتورمای فائده لنه تورغان نرسه برله آلوشدرسه چیلك، قمغان، بالته، پچاق۔ کبی جائز بولور. آقچه‌غه یاکه آشاو نرسه‌سی کبی‌کا سانسه صدقه ایدر ٠

ذبح‌کا قادر کمسنه اوزی ذبح ایتمك اولی در اوزی یخشی قلماسه باشقه‌نی وکیل ایتوب اوزی حاضر اولور. ذابح ننك تسمیه‌سی کفایه‌در٠ اکر ذابح ننك قولنه قویوب ذبحده اعانه ایتسه هر ایکاوی ننك تسمیه سی شرط در اکر برسی ایتماسه حلال بولماس. اضحیه صاحبی اوشبو دعانی اوقمق فضیلت در (اِنَّ صَلوٰتِی وَنُسُکِی وَمَحْیَایَ وَمَمَاتِی لِلّٰهِ رَبِّ العالمین لَا شَرِیکَ لَهُ) (معناسی) تحقیق منم نمازم وعبادتم وترکلکم واولماکم بارچه عالمنی تربیه ایتوچی اللّٰه اوچوندر وآننك اوچون هیچ شریك یوقدر

فصل

بالا توغدقده اونك قولاقینه اذان صول قولاقینه اقامت ایتولور یدنچی کونده اسم ویرلور. ساچنی آلوب آغرلقی قدر آلتون یا کموش صدقه ویرلور. صونکره قربانغه

لایق حیوان‌نی بوغازلاب پشورمای یاکه پشوروب انفاق واطعام ایدلور-مونکار(عقیقه)دیرلر-بعض علماء قاشنده‌ایر بالاغه ایکی قوی قزغه بر قوی سنت‌در * اما علماء حنفیه قاشنده عقیقه فضیلت ومستحب‌در *

❀ کتاب الوصیة ❀

قال رسول الله صلى الله علیه وسلم (مَنْ مَاتَ عَلَى وَصِيَّةٍ مَاتَ عَلَى سَبِيلٍ وَسُنَّةٍ وَمَاتَ عَلَى تُقًى وَشَهَادَةٍ وَمَاتَ مَغْفُورًا لَهُ) ۱ أخرجه ابن ماجه

❀ ترجمه ❀

هر کم وصیت قلوب اولسه راست یول وسنت اوزره اولمش اولور-تقوی وشهادت اوزره‌اولمش اولور- کناهی یارلقانمش حالده اولمش اولور. زید (اولد کمدن صونك عمرو کامالدن اون درهم صدقه ویرونکز)دیو بکرکا بیورسه زید موصی-ویروکاقوشماقی ایصاً.اون درهم موصی به وهم وصیت‌عمروموصی‌له بکر وصی وهم موصی الیه -اسملرنك بولور * وصیت بش نوع اوزره‌در * واجب ۱ مستحب ۲ مباح ۳ مکروه ۴ حرام.واجب-موینونده قالغان‌حقوق الله وحقوق‌العباد بولسه بونلرنی اداً برله وصیت‌ایتمك‌در* موینونده فرض حج،زکوة قالسه اوتاماك برله نماز،روزه قالغان بولسه فدیه

ویرمك

ویرمك برله وصیت واجب بولور . لکن مال ننك ثُلثندن
نافـذ بولور ثلث مال یتماسه ثلثدن آرتقی لازم بولماس
وارثلر اختیارنده بولور *فدیه هر کونده وتر برله آلتی نمازننك
هر برسی اوچون روزه ده هر کون اوچون دورتار قداق
بغدای یاکه قیمتی لازم بولور * بلوغندن موتینه قدر
بولغان فائته لر اوچون ثلث مالی کفایه ایتسه دورسز فدیه
ویروکا وصیت تیوش بولور. ثلث مالی وفا ایتماسه دور ایله
اکمال ایدلور *فدیه مصرفی زکوة مصرفیدر. دور تمامندن
صونك ولی میت ملکنده قالغان فدیه مالی صدقة نافله کبی در
هر کمکا ویرسه جائز بولور * اکر میت ذمه سنده دین
قالسه دخی وصیت لازمدر . حجت برله یاکه مریض ننك
اقراری برله ثابت بولسه ترکه تمامنه قدر ادا ایدلور ثلث کا
خاص بولماس. اکر وصیت ده حق الله برله حق العبد جیولسه
هر قایوسینه مال وفا ایتماسه حق العبدنی ادا ایدلور
مستحب وصیت وارثلری غنی بولغانده یاکه قالغان مال برله غنی
بولورلق بولغانده ثلث مالندن کم قدرلی برله وجوه خیرکا وصیت
ایتمکدر * ورثه فقیر بولسه لر قالغان مال برله ده بایلق
حاصل بولوردای بولماسه واجب دن باشقه وصیت قلمغان
اولی در * مباح ـ ثلث قدرلی برله وجوه خیرکا وصیت قلمق

وهم غنی آدم اوچون وصیت ایتمك در *مكروه ـ اهل فسق وفجور اوچون وصیت قلمق در اکـر معصیت کا توتمق احتمالی ظن ایدلسه. ودخی مکـروه وبدعت اش‌لر بـرله وصیت قلمق مکروه در *حرام ـ وصیت ده اِضْرار ایتمك مالینی بعض ورثه‌دن منع قصد یله بعض ورثه سینه وصیت کبی ورثه‌دن منع اوچون ثلث‌دن اکثر ایله وصیت ـ اصلی اولمغان دین ایله اقرار ـ ملکنی براوکا تملیك ایتدوم دیو اقرار ـ مدیون‌دن حقمنی آلدوم دیو یالغان اقرار ـ مالنی بعض ورثه‌دن منع اوچون بولسه حرام وکناه اقرارلـر در. مریض‌ننك اجنبی اوچون دین ایله اقراری معتبـر در کل مالی قدرلی برله بولسه‌ده تولا ولازم در * وارثی اوچون اقرار درست توکل در آز برله بولسه ده. مکر باشقه وارث لر اینانسه لر تُوتُلـور اوشانداق در وارث کا هبه‌سی مریض اکر اجنبی کا هبه قلسه یا بر کشی اوچون ضامن بولسه شول مرضندن وفات بولسه ثلث مالندن اعتبار ایدلور اکر صحتلانسه صحتنده اولغان معامله‌سی کبی کل مالندن حساب ایدلور. وصیت موصیٰ لَهْ کا ملك بولور مُوصِی‌ننك فوتی بعدنده موصیٰ له قبول ایتسه قبول‌سز ملك بولماس مکر قبولدن مقدم موصیٰ له‌ده فوت اولسه ورثه‌سینه ملك ثابت اولور * موصیٰ ـ حیاتنده وصیتندن

سوز برله یاکه فعل برله رجوع ایتسه رجوعسی جائزدر فعل برله رجوع ملکندن چقارمق-نامنده وفائده سنده اوزکا ررلیك تغییر ایتمك-آیرولماسلیق بر نرسه قوشماق کبی اش لر ایله بولور

❀ فصـــل فی الوصی ❀

علاج اولغانده وصی لقنی قبول ایتمس لیك افضل در وصی لقده خطر عظیم واردر * موصی آلدنده وصی لقنی قبول ایتسه وصی بولور. صونکندن موصی آلدنده وصی لقنی قایتارسه درست بولور - موصی بلماینچه قایتارماقی درست بولماس. موصی آلدنده قبول وردی بولماسه فوتندن صونك وصی اختیارلی بولور ایستاسه قبول-ایستاسه رد قلور * بر آدم- ترکه سینه فاسق نی وصی ایتکان بولسه عزل ایدلوب عدل آدمنی قویلور. اکر امین بولغان عاجز آدمنی وصی ایتکان بولسه رفیق قوشلور اش کا قادر بولغان عدل نی وصی قلغان بولسه آلوشدرمق جائز بولماس * ایکی وصی قلغان بولسه برسی آخردن باشقه یالغوز اش کورماکی جائز بولماس مکر خاص اشلرده-موصی نی تجهیزده وآننك حق لری اوچون خصومت ده-ودینی بولسه ترکه ده جنس دین دن مال بولسه

بیع ومبادلهکا حاجت توشماسه شول دیننی تولاوده ـ ورثه‌دن
بولغان طفلکا ضرورنرسه‌لرنی اشترادهـوآنکار هبه‌قلسه‌لر
هبه‌سنی قبول وقبض ایتوده ـ ومعین ودیعت بولسه ایکاسینه
قایتاروده ـومعین وصیت بولسه تنفیذده ـو تلف بولورلق
نرسه‌نی ساتمق ده. بس اوشبو اشلرده ایکی وصی ننك
برسی آخردن باشقه‌ده تصرّفکا قادر بولور باشقه اموردە
آخرنك رضالقی حاجتدر* وصی‌ننك وصی‌یی‌شول وصی‌کا
وهم‌اولکی‌موصی‌کا وصی بولور وصی قلوده برسینه تعیین
ایتکان بولسه‌ده * وصی ـ صبی‌لر اوچون ضرور نرسه ده
عادتچه قیمت ایله بیع وشرأ ایلاسه جائزدر عادتدن زیاده
ایله شراسی وکم‌ایله بیع‌سی جائزبولماس. وهم صبی‌اوچون
صبی مالی ایله تجارة ایتسه جائز بولور. صبی مالی برله
اوزی اوچون تجارت ایتسه جائز بولماس. صبی آقچه سنی
قرضغه ویرماس.قاضی قویغان وصی‌ـیتیم اوچون‌اوزندن
نرسهـویتیم مالنی اوزی اشترا ایتمس یتیم ننك آتاسی
تعیین لکان وصی یتیمکا آچوق فائده بولـورلق بولـسه
اوزندن بیع وشرأ ایاسه جائز در * یتیم بالغ اولدقدن
صونکره رشدی ظاهر بولمای تروب وصی ـ مالنی یتیمکا
تابشورسه ومال ضایع بولسه وصی ضامن‌بولور* وصی اوز

مالندن

مالندن وصیت‌نی تنفیذ قلسه یاکه صغیر اوچون کسوة
وطعام آلسه- یاکه میت ننك شرعا ثابت اولغان دیننی ادا
قلسه- یاکه تکفین قلسه توتقان حقنی ترکه‌دن آلور . وهم
اوشبو روشلی‌در وارث کبیر مذکور امرلرنی قلسه* انبیا
ومرسلین‌ننك سنتندندر اولیأ وصالحین‌ننك دأبندندر هر
وقت تقوی واستقامة فی الدین برله وصیت قلمق
ورثه وباشقه اِخْوان دِین‌کا والله هو الموفق *** تم ***

منك اوچیوز یدی ذوالقعده یدنده
تمامه ایردی بارودی یدنده
والحمد لله